

Motion till riksdagen 2005/06:Sf391

av **Siw Wittgren-Ahl och Mariam Osman Sherifay**
(s)

Tolkservice

Förslag till riksdagsbeslut

Riksdagen tillkännager för regeringen som sin mening vad i motionen anføres om behovet av tillsyn och kontroll av tolkförmedlingarnas verksamhet.

Motivering

Tolkservice för främmande språk och teckenspråk är en nödvändig och mycket viktig del i samhället för att garantera rättssäkerheten och främja integrationen. Sedan 1970-talet har kommuner och stat i samverkan lagt grunden för samhällets tolkservice. Detta arbete har varit och är både långsiktigt och målmedvetet och idag erbjuds tolkservice på mer än hundra språk.

Utan något politiskt direktiv började dock år 1992 en privatisering av tolkförmedlingsverksamheten. Detta har medfört ett flertal allvarliga brister i viktiga tolksituationer och 1999 kom Integrationsverket med förslag till viktiga ändringar. De åtgärder som föreslogs var bland annat ett förtydligande av förvaltningslagen angående rätt till tolk, ett sammanhållet regelverk om samhällets tolkservice och de kompetenskrav som skall ställas på samhällstolkar samt obligatorisk registrering och tillsyn av tolkförmedlingar. 2001 tillsattes av regeringen en särskild utredare med uppgift att värdera behovet av tillsyn över tolkförmedlingar.

De problem som idag finns i tolkverksamheten är att kvaliteten på tolktjänsterna ibland åsidosätts till förmån för lägsta pris och att det förekommer brister i upphandlingsförfarandet och i kontrollen av tolktjänsterna. Det finns också brister i tillgången på kvalificerade tolkar. Tolkförmedlingarna kan också i vissa fall ha svårt att upprätthålla god kvalitet och vara kostnadseffektiva när kundunderlaget i en enskild kommun inte är tillräckligt stort.

Tolkservicen är viktig och myndigheterna måste kunna fullfölja sina uppgifter gentemot dem som anlitar tjänsten och är i behov av tolkning. Det skall vara tryggt att anlita någon som kan föra ens talan, oavsett i vilket samman-

Fel! Okänt namn på

hang och i vilken kommun personen befinner sig. Det föreligger en allvarlig risk att samhällets tolkservice är utan någon som helst statlig insyn eller tillsyn.

Stockholm den 5 oktober 2005

Siw Wittgren-Ahl (s)

Mariam Osman Sherifay (s)